Römer 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich sage[G3004] nun[G3767]: Hat Gott[G2316] etwa[G3361] sein[G846] Volk[G2992] verstoßen[G683]? Das[G3361 G1096] sei[G3361 G1096] ferne[G3361 G1096]! Denn[G1063] auch[G2532] *ich[G1473]* bin[G1510] ein Israelit[G2475] aus[G1537] dem Geschlecht[G4690] Abrahams[G11], vom Stamm[G5443] Benjamin[G958]. **2** Gott[G2316] hat sein[G846] Volk[G2992] nicht[G3756] verstoßen[G683], das[G3739] er zuvorerkannt hat. Oder[G2228] wisst[G1492] ihr nicht[G3756], was[G5101] die[G3588] Schrift[G1124] in[G1722] der Geschichte des Elias[G2243] sagt[G3004]? Wie[G5613] er vor Gott[G2316] auftritt[G1793] gegen[G2596] Israel[G2474]: [?][G4267] [?][G4267] **3** „Herr[G2962], sie haben deine[G4675] Propheten[G4396] getötet[G615], deine[G4675] Altäre[G2379] niedergerissen[G2679], und[G2504] *ich[G2504]* allein[G3441] bin übriggeblieben[G5275], und[G2532] sie trachten[G2212] nach[G2212] meinem Leben[G5590]“.[1] [?][G5275] [?][G3450] [?][G3588] **4** Aber[G235] was[G5101] sagt[G3004] ihm[G846] die[G3588] göttliche[G5538] Antwort[G5538]? „Ich habe mir[G1683] übrigbleiben lassen[G2641] 7000[G2035] Mann[G435], die[G3748] dem[G35882] Baal[G896] das Knie[G1119] nicht[G3756] gebeugt[G2578] haben“.[3] [?][G2641] [?][G2641] **5** So[G3779] ist nun[G3767] auch[G2532] in[G1722] der[G3588] jetzigen[G3568] Zeit[G2540] ein Überrest[G3005] nach[G2596] Wahl der Gnade[G5485]. [?][G1096] [?][G1589] **6** Wenn[G1487] aber[G1161] durch Gnade[G5485], so nicht[G3765] mehr[G3765] aus[G1537] Werken[G2041]; sonst[G1893] ist[G1096] die[G3588] Gnade[G5485] nicht[G3765] mehr[G3765] Gnade[G5485]. **7** Was[G5101] nun[G3767]? Was[G3739] Israel[G2474] sucht[G19344], das[G5124] hat es nicht[G3756] erlangt[G2013]; aber[G1161] die[G3588] Auserwählten[G1589] haben[5] es erlangt[G2013], die[G3588] übrigen[G3062] aber[G1161] sind verstockt[6] worden[G4456], [?][G4456] **8** wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Gott[G2316] hat ihnen[G846] einen Geist[G4151] der Schlafsucht gegeben[G1325], Augen[G3788], um nicht[G3361] zu sehen[G991], und[G2532] Ohren[G3775], um nicht[G3361] zu hören[G191], bis[G2193] auf[G2193] den[G3588] heutigen[G4594] Tag[G2250]“.[7] [?][G2659] [?][G3588] [?][G3588] **9** Und[G2532] David[G1138] sagt[G3004]: „Ihr[G846] Tisch[G5132] werde[G1096] ihnen[G846] zur[G1519] Schlinge[G3803] und[G2532] zum[G1519] Fallstrick und[G2532] zum[G1519] Anstoß[G4625] und[G2532] zur[G1519] Vergeltung[G468]! [?][G2339] **10** Verfinstert[G4654] seien[G4654] ihre[G846] Augen[G3788], um nicht[G3361] zu sehen[G991], und[G2532] ihren[G846] Rücken[G3577] beuge[G4781] allezeit[G1275]!“[8] [?][G3588]

11 Ich sage[G3004] nun[G3767]: Sind sie etwa[G3361] gestürzt, damit[G2443] sie fallen[G4098] sollten? Das[G3361 G1096] sei[G3361 G1096] ferne[G3361 G1096]! Sondern[G235] durch ihren[G846] Fall[G39009] ist den[G3739] Nationen[G1484] das[G3588] Heil[G4991] geworden, um[G1519] sie[G846] zur[G3863] Eifersucht[G3863] zu[G3863] reizen[G3863]. [?][G4417] **12** Wenn[G1487] aber[G1161] ihr[G846] Fall[G390010] der Reichtum[G4149] der Welt[G2889] ist und[G2532] ihr[G846] Verlust[G227511] der Reichtum[G4149] der Nationen[G1484], wieviel mehr[G3123] ihre[G846] Vollzahl[G413812]! [?][G4214] [?][G4214] **13** Denn ich sage[G3004] euch[G5213], den[G3739] Nationen[G1484]: Insofern[G1909 G3745] *ich[G1473]* nun[G3303 G3767] der Nationen[G1484] Apostel[G652] bin[G1510], ehre[G1392] ich[13] meinen[G3450] Dienst[G1248], [?][G1161] **14** ob[G1513] ich auf[G1513] irgendeine[G1513] Weise[G1513] sie, die mein[G3450] Fleisch[G4561] sind, zur[G3863] Eifersucht[G3863] reizen[G3863] und[G2532] einige[G5100] aus ihnen[G846] erretten[G4982] möge. [?][G1537] **15** Denn[G1063] wenn[G1487] ihre[G846] Verwerfung[G580] die Versöhnung[G2643] der Welt[G2889] ist, was[G5101] wird die[G3588] Annahme[G4356] anderes[G1508] sein als Leben[G2222] aus[G1537] den Toten[G3498]?

16 Wenn[G1487] aber[G1161] der[G3588] Erstling[G536] heilig[G40] ist, so auch[G2532] die[G3588] Masse[G544514]; und[G2532] wenn[G1487] die[G3588] Wurzel[G4491] heilig[G40] ist, so auch[G2532] die[G3588] Zweige[G2798]. **17** Wenn[G1487] aber[G1161] einige[G5100] der[G3588] Zweige[G2798] ausgebrochen[G1575] worden[G1575] sind, und du[G4771], der du ein wilder[G65] Ölbaum[G65] warst[G5607], unter[G1722] sie[G846] eingepfropft[G1461] und[G2532] der[G3588] Wurzel[G4491] und[G2532] der[G3588] Fettigkeit[G4096] des[G3588] Ölbaumes[G1636] mitteilhaftig[G4791] geworden[G1096] bist, [?][G1161] **18** so rühme[G2620] dich[G2620] nicht[G3361] gegen[G2620] die[G3588] Zweige[G2798]. Wenn[G1487] du dich[G2620] aber[G1161] gegen[G2620] sie rühmst[G2620] – du[G4771] trägst[G941] nicht[G3756] die[G3588] Wurzel[G4491], sondern[G235] die[G3588] Wurzel[G4491] dich[G4571]. **19** Du wirst nun[G3767] sagen[G2046]: Die Zweige[G2798] sind ausgebrochen[G1575] worden[G1575], damit[G2443] *ich[G1473]* eingepfropft[G1461] würde[G1461]. **20** Recht[G2573]; sie sind ausgebrochen[G1575] worden[G1575] durch den[G3588] Unglauben[G570]; *du[G4771]* aber[G1161] stehst[G2476] durch den[G3588] Glauben[G4102]. Sei nicht[G3361] hochmütig[G5309], sondern[G235] fürchte[G5399] dich[G5399]; **21** denn[G1063] wenn[G1487] Gott[G2316] der natürlichen[G2596 G5449] Zweige[G2798] nicht[G3756] geschont[G5339] hat, dass[G3381] er auch[G3381] deiner etwa[G3381] nicht[G3761] schonen[G5339] werde. [?][G3588] [?][G4675]

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

22 Sieh[G2396] nun[G3767] die Güte[G5544] und[G2532] die Strenge[G663] Gottes[G2316]: gegen[G1909] die, die[G3588] gefallen[G4098] sind, Strenge[G663]; gegen[G1909] dich[G4571] aber[G1161] Güte[G5544] Gottes[G2316], wenn[G1437] du an der[G3588] Güte[G5544] bleibst[G1961]; sonst[G1893] wirst auch[G2532] *du[G4771]* ausgeschnitten[G1581] werden[G1581]. **23** Und auch[G2548] jene[G2548], wenn[G3362] sie nicht[G3362] im[G3588] Unglauben[G570] bleiben[G1961], werden eingepfropft[G1461] werden[G1461]; denn[G1063] Gott[G2316] vermag[G1415] [G2076] sie[G846] wiederum[G3825] einzupfropfen[G1461]. [?][G1161] **24** Denn[G1063] wenn[G1487] *du[G4771]* aus[G1537] dem[G3588] von[G2596]

[G5449] Natur[G2596] [G5449] wilden[G65] Ölbaum[G65] ausgeschnitten[G1581] und[G2532] gegen[G3844] die Natur[G5449] in[G1519] den edlen[G2565] Ölbaum[G2565] eingepfropft[G1461] worden[G1461] bist, wieviel mehr[G3123] werden diese[G3778], die[G3588] natürlichen[G2596] [G5449] Zweige, in[G1461] ihren[G2398] eigenen[G2398] Ölbaum[G1636] eingepfropft[G1461] werden[G1461]! [?][G4214] [?] [G4214] **25** Denn[G1063] ich will[G2309] nicht[G3756], Brüder[G80], dass euch[G5209] dieses[G5124] Geheimnis[G3466] unbekannt[G50] sei[G50], damit[G3363] ihr nicht[G3363] euch[G1438] selbst[G1438] für klug[G5429] haltet[G2258]: dass[G3754] Verstockung[15] Israel[G2474] zum[G575] Teil[G3313] widerfahren[G1096] ist, bis[G891] [G3739] die[G3588] Vollzahl[G413816] der[G3588] Nationen[G1484] eingegangen[G1525] sein wird; [?][G4457] **26** und[G2532] so[G3779] wird ganz[G3956] Israel[G2474] errettet[G4982] werden[G4982], wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Es wird aus[G1537] Zion[G4622] der[G3588] Erretter[G4506] kommen[G2240], er wird die Gottlosigkeiten[G763] von[G575] Jakob[G2384] abwenden[G654]; **27** und[G2532] dies[G3778] ist für sie[G846] der[G3588] Bund[G1242] von[G3844] mir[G1700], wenn[G3752] ich ihre[G846] Sünden[G266] wegnehmen[G851] werde“.[17] **28** Hinsichtlich[G2596] des[G3588] Evangeliums[G2098] sind sie zwar[G3303] Feinde[G2190], um euretwillen[G1223] [G5209], hinsichtlich[G2596] der[G3588] Auswahl[G1589] aber[G1161] Geliebte[G27], um[G1223] der[G3588] Väter[G3962] willen[G1223]. **29** Denn[G1063] die[G3588] Gnadengaben[G5486] und[G2532] die[G3588] Berufung[G2821] Gottes[G2316] sind unbereubar[G278]. **30** Denn[G1063] wie[G5618] [auch] *ihr[G5210]* einst[G4218] Gott[G2316] nicht[G544] geglaubt[G54418] habt, jetzt[G3568] aber[G1161] unter[G1653] die[G1653] Begnadigung[G1653] gekommen[G1653] seid durch den Unglauben[G54319] dieser, [?][G5130] **31** so[G3779] haben auch[G2532] jetzt[G3568] diese[G3778] an[G3588] eure[G5212] Begnadigung[G1656] nicht[G544] geglaubt[G54420], damit[G2443] auch[G2532] *sie[G846]* unter[G1653] die[G1653] Begnadigung[G1653] kommen[G1653]. **32** Denn[G1063] Gott[G2316] hat alle[G3956] zusammen[G4788] in[G1519] den Unglauben[G54321] eingeschlossen[G4788], damit er alle[G3956] begnadige[G1653]. [?][G2443] [?][G2443] **33** O[G5599] Tiefe[G899] des Reichtums[G4149], sowohl[G2532] der Weisheit[G4678] als[G2532] auch[G253222] der Erkenntnis[G1108] Gottes[G2316]! Wie[G5613] unausforschlich[G419] sind seine[G846] Gerichte[G2917] und[G2532] unausspürbar seine[G846] Wege[G3598]! [?][G421] **34** Denn[G1063] wer[G5101] hat des Herrn[G2962] Sinn[G3563] erkannt[G1097], oder[G2228] wer[G5101] ist sein[G846] Mitberater[G4825] gewesen[G1096]?[23] **35** Oder[G2228] wer[G5101] hat ihm[G846] zuvorgegeben, und[G2532] es wird ihm[G846] vergolten[G467] werden[G467]?[24] [?][G4272] [?][G4272] **36** Denn[G3754] von[G1537] ihm[G846] und[G2532] durch[G1223] ihn[G846] und[G2532] für[G1519] ihn[G846] sind alle[G3956] Dinge; ihm[G846] sei die[G3588] Herrlichkeit[G1391] in[G1519] Ewigkeit[G165]! Amen[G281].

Fußnoten

1. 1. Kön. 19,10.14
2. W. der
3. 1. Kön. 19,18
4. O. begehrt
5. W. die Auswahl hat
6. O. verblendet
7. Vergl. Jes. 29,10 und 5. Mose 29,3
8. Ps. 69,23.24
9. O. Fehltritt
10. O. Fehltritt
11. O. ihre Einbuße; eig. ihre Niederlage
12. O. Fülle
13. O. mache ich herrlich
14. O. der Teig
15. O. Verblendung
16. O. Fülle
17. Jes. 59,20.21
18. O. gehorcht

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

19. O. Ungehorsam
20. O. sich eurer Begnadigung nicht unterworfen
21. O. Ungehorsam
22. O. und der Weisheit und
23. Vergl. Jes. 40,13.14
24. Vergl. Hiob 41,2

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de